

**NOTICE/ORDER OF SPECIAL ELECTION FOR MUNICIPALITIES (CORRECTED)**  
**AVISO/ORDEN DE ELECCION ESPECIAL PARA MUNICIPIOS**  
**THÔNG BÁO/TRÌNH TỰ BẦU CỬ ĐẶC BIỆT ĐỐI VỚI THÀNH PHỐ**

A special election is hereby ordered to be held on November 7, 2023 to elect:

*Por la presente se ordena que se llevará a cabo una elección especial el 7 noviembre 2023 para elegir:*

Bằng văn bản này, ban lệnh tổ chức bầu cử đặc biệt vào ngày 7 tháng 11 năm 2023 để bầu ra:

Councilmember Place 1 – unexpired term

*Lugar uno, Concejal - término no vencido*

Thành viên Hội đồng Vị trí 1 – chưa hết nhiệm kỳ

Issued the 15<sup>th</sup> day of August 2023.

*Emitida 15 de agosto 2023.*

Ban hành ngày 15 tháng 8 năm 2023

Notice is hereby given that applications for a place on the City of Rowlett Special Election ballot may be filed during the following time:

*Se da aviso por la presente que las solicitudes para un lugar en la boleta de la Elección Especial de Ciudad de Rowlett se pueden presentar durante el siguiente horario:*

Bằng văn bản này, chúng tôi xin thông báo rằng có thể nộp các đơn đăng ký cho một vị trí trong lá phiếu Bầu cử Đặc biệt của Thành phố Rowlett trong thời gian sau:

**Filing Dates and Times:**

*Fechas y Horario para Entregar Solicitudes:*

Ngày và Thời gian Nộp đơn:

**Start Date: August 16, 2023 at 8:00 a.m.**

*Fecha Inicio: 16 agosto 2023 a las 8:00 a.m.*

Ngày Bắt đầu: ngày 16 Tháng 8 năm 2023 vào 8:00 a.m.

**End Date: September 6, 2023 at 5:00 p.m.**

*Fecha Límite: 6 de septiembre 2023 a las 17:00 p.m.*

Ngày Kết thúc: ngày 6 Tháng 9 năm 2023 vào 5:00 p.m.

**Office Hours: 8:00 a.m. – 5:00 p.m.**

*Horario de la Oficina: 08:00 a.m. – 17:00 p.m.*

Giờ Làm việc: 8:00 a.m. – 5:00 p.m.

Physical address for filing applications in person for place on the ballot:

*Dirección a física para presentar las solicitudes en persona para un lugar en la boleta:*

Địa chỉ thực tế để nộp đơn trực tiếp cho vị trí trên lá phiếu:

4000 Main Street, Rowlett Texas 75088

Address to mail applications for place on the ballot (if filing by mail):

*Dirección a donde enviar las solicitudes para un lugar en la boleta (en caso de presentar por correo):*

Địa chỉ để gửi đơn đăng ký qua thư cho vị trí trên lá phiếu (nếu nộp qua đường bưu điện):

Office of the City Secretary, P.O. Box 99, Rowlett Texas 75030-0099

Address to send applications for place on the ballot (if filing electronically):  
*Dirección a donde enviar las solicitudes para un lugar en la boleta (en caso de enviar electrónicamente):*  
Địa chỉ gửi đơn cho vị trí trên lá phiếu (nếu nộp hồ sơ điện tử:)

[CitySecretaries@rowlett.com](mailto:CitySecretaries@rowlett.com)

**Dates, Times and Locations of Polling Places for Early Voting by personal appearance**

*Fechas, horarios y ubicaciones de las casillas electorales de votación adelantada en persona*  
Ngày, Thời gian và Vị trí của các Điểm Bỏ phiếu Sớm bằng cách đích thân đến

**Dallas County:**

**Rowlett City Hall Annex Conference Room, 4004 Main Street, Rowlett**

Monday – Friday <i>lunes – viernes</i> Thứ Hai – Thứ Sáu	October 23 – 27, 2023 <i>23 de octubre – 27 de octubre 2023</i> Ngày 23 đến 27 Tháng 10 năm 2023	8 a.m. – 5 p.m.
Saturday <i>sábado</i> Thứ Bảy	October 28, 2023 <i>28 de octubre 2023</i> Ngày 30 Tháng 10 năm 2023	<b>7 a.m. – 7 p.m.</b>
Sunday <i>domingo</i> Chủ Nhật	October 29, 2023 <i>29 de octubre 2023</i> Ngày 1 Tháng 10 30 năm 2023	12 p.m. – 6 p.m.
Monday – Friday <i>lunes – viernes</i> Thứ Hai – Thứ Sáu	October 30 – November 3, 2023 <i>30 de octubre – 3 de noviembre 2023</i> Ngày 30 Tháng 10 năm đến 3 Tháng 11 năm 2023	7 a.m. – 7 p.m.

**Rockwall County:**

Rockwall County Library, 1215 E. Yellowjacket Lane, Rockwall

Monday – Friday <i>lunes – viernes</i> Thứ Hai – Thứ Sáu	October 23 – 27, 2023 <i>23 de octubre – 27 de octubre 2023</i> Ngày 23 đến 27 Tháng 10 năm 2023	<b>8 a.m. – 5 p.m.</b>
Saturday <i>sábado</i> Thứ Bảy	October 28, 2023 <i>28 de octubre 2023</i> Ngày 30 Tháng 10 năm 2023	<b>10 a.m. – 4 p.m.</b>
<b>Sunday</b> <i>domingo</i> <b>Chủ Nhật</b>	<b>October 29, 2023</b> <i>29 de octubre 2023</i> <b>Ngày 1 Tháng 10 30 năm 2023</b>	<b>11 a.m. – 2 p.m.</b>
<b>Monday – Wednesday</b> <i>lunes – miércoles</i> <b>Thứ Hai – Thứ Tư</b>	<b>October 30 – November 1, 2023</b> <i>30 de octubre – 1 de noviembre de 2023</i> <b>Ngày 30 Tháng Mười – Ngày 1 Tháng Mười Một, 2023</b>	<b>8 a.m. – 5 p.m.</b>
<b>Thursday – Friday</b> <i>jueves – viernes</i> <b>Thứ Năm – Thứ Sáu</b>	<b>November 2 – 3, 2023</b> <i>2 – 3 de noviembre de 2023</i> <b>Ngày 2 – 3 Tháng Mười Một, 2023</b>	<b>7 a.m. – 7 p.m.</b>

## **Locations of Election Day Polling Places**

*Ubicaciones de las casillas electorales el Día de Elección*

Vị trí của các Địa điểm Bỏ phiếu trong Ngày Tổng Tuyển cử

**NOVEMBER 7 (TUESDAY) / 7 DE NOVIEMBRE (MARTES) / NGÀY 7 THÁNG 11 NĂM (THỨ BA)**

**TIMES OF VOTING / HORARIOS DE LAS VOTACIONES / THỜI GIAN BỎ PHIẾU**

**7 AM TO 7 PM**

### **Dallas County:**

**\*\*Location(s) finalized with contract.\*\***

**\*\*Lugar(es) finalizado(s) con contrato.\*\***

**\*\* (Các) địa điểm đã hoàn tất cùng với hợp đồng. \*\***

### **Rockwall County:**

**\*\*Location(s) finalized with contract.\*\***

**\*\*Lugar(es) finalizado(s) con contrato.\*\***

**\*\* (Các) địa điểm đã hoàn tất cùng với hợp đồng. \*\***

Applications for ballot by mail shall be mailed to:

*Las solicitudes para boletas que se votarán por correo deberán enviarse a:*

Các đơn xin lá phiếu bầu qua thư cần gửi tới:

Name of Early Voting Clerk (*Nombre del Secretario(a) de la Votacion Adelantada*)

Tên của Thư lại Phụ trách Bỏ phiếu Sớm

Michael Scarpello  
Dallas County Elections Administrator

Christopher Lynch  
Rockwall County Elections Administrator

Address (*Direccion*) [Địa chỉ]

1520 Round Table Drive

915 Whitmore Drive, Suite D

City (*Ciudad*) [Thành phố] Zip Code (*Zona Postal*) [Zip Code]

Dallas, Texas 75247

Rockwall, Texas 75087

Telephone Number (*Número de teléfono*) [Số điện thoại]

469-627-8683

972-204-6200

Email Address (*Dirección de Correo Electrónico*) [Địa chỉ Email]

[evapplications@dallascounty.org](mailto:evapplications@dallascounty.org)

[elections@rockwallcountytexas.com](mailto:elections@rockwallcountytexas.com)

Early Voting Clerk's Website (*Sitio web del Secretario/a de Votación Adelantada*)

[Trang web của Thư lại Phụ trách Bỏ phiếu Sớm]

[www.dallascountyvotes.org](http://www.dallascountyvotes.org)

[www.rockwallvotes.com](http://www.rockwallvotes.com)

Applications for Ballot by Mail must be received no later than the close of business on October 18, 2023.

*(Las Solicitudes para boletas que se votaran por correo deberan recibirse para el fin de las horas de negocio el 18 de octubre de 2023)*

[Các đơn xin Lá phiếu Bầu qua Thư phải được nhận không muộn hơn giờ đóng cửa ngày 18 Tháng 10 năm 2023]

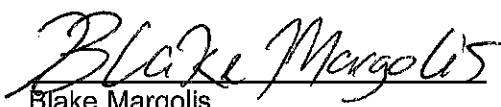
Federal Post Card Applications must be received no later than the close of business on October 27, 2023.





*(La Tarjeta Federal Postal de Solicitud deberán recibirse no más tardar de las horas de negocio el 27 de octubre de 2023)*


[Phải nhận được Đơn đăng ký Thẻ Bưu điện Liên bang không muộn hơn giờ đóng cửa ngày 27 Tháng 10 năm 2023]

*(Remainder of page intentionally left blank.)*

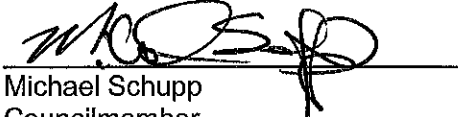
  
Blake Margolis  
Mayor

  
Debra Shinder  
Mayor Pro Tem

  
Jeff Winget  
Deputy Mayor Pro Tem

  
Elise Bowers  
Councilmember

  
Mike Britton  
Councilmember

  
Michael Schupp  
Councilmember